

455739-2026 - Kompetizzjoni

Il-Ġermanja – Servizzi ta' l-organizzazzjoni ta' seminars – 10010332-Integrated Technical Assistance to the Ministry of Labour under Labour Market Access Project II (LMAP II)

OJ S 125/2026 02/07/2026

Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard - Avviż tal-bidla

Servizzi

1. Xerrej

1.1. Xerrej

Isem uffiċjali: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Email: zuhal.uysal@giz.de

Tip legali tax-xerrej: Impriża pubblika, ikkontrollata minn awtorità tal-gvern ċentrali

Attività tal-awtorità kontraenti: Servizzi publiċi ġenerali

2. Proċedura

2.1. Proċedura

Titlu: 10010332-Integrated Technical Assistance to the Ministry of Labour under Labour Market Access Project II (LMAP II)

Deskrizzjoni: The Labour Market Access Project (LMAP II) aims to improve young Egyptians' access to decent employment. The project is implemented through five key outputs: Output 1 strengthens the strategic and technical capacity of the Ministry of Labour's Employment Unit to design and implement a future-oriented employment policy. In cooperation with the ILO, the project supports the development and implementation of the National Employment Strategy (NES). It enhances the skills of specialists and managers to promote decent employment, including increasing women's participation, while addressing labour market changes. It also strengthens cooperation with relevant ministries, private sector actors, and civil society, and promotes dialogue platforms to support evidence-based policy development. Output 2 focuses on strengthening the capacity of the Gender Equality Committee (GEC) to improve women's access to the labour market. This includes supporting the implementation of the national gender equality action plan, enhancing gender-responsive services, and developing an evidence-based database on women's employment. It also promotes coordination within the Ministry and with external stakeholders. Output 3 introduces user-oriented digital solutions within the Employment Department to improve services and administrative processes supporting youth employment. It strengthens staff capacities in digital transformation and builds on lessons learned from previous digital governance initiatives. Output 4 expands vocational preparation services for young Egyptians in a gender-responsive and target-group-oriented manner. This includes adapting existing tools, developing new materials, and strengthening the capacities of trainers and training institutions to deliver relevant and effective programmes. Output 5 focuses on expanding services offered by selected providers to support companies in promoting decent employment. This includes strengthening providers' capacity to develop and scale services, particularly coaching for managers and supervisors. The project also promotes awareness of the economic benefits of decent employment and supports innovative approaches to improve job quality, especially for women. Lessons learned are fed into policy development and institutional strengthening efforts.

Identifikatur tal-proċedura: 9824c63c-8dea-49b4-a570-013ebdc15b57

Identifikatur intern: 10010332

Tip ta' proċedura: Innegożjata bil-pubblikazzjoni minn qabel ta' sejha għall-kompetizzjoni/għall-kompetizzjoni bin-negożjar
Il-proċedura hija aċċellerata: le

2.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 79951000 Servizi ta' l-organizzazzjoni ta' seminars

2.1.2. Post tal-prestazzjoni

Indirizz postali: 4d, El Gezira Street, 2nd Floor, 11211 El-Zamalek, Cairo, Egypt

Belt: Cairo

Kodiċi postali: 11211

Pajjiż: L-Eġittu

2.1.4. Informazzjoni ġenerali

Informazzjoni addizzjonali: #Bekanntmachungs-ID: CXTRY6YTPV3RJ21# All communication takes place in English via communication tool in the project area of the procurement portal.

Bażi legali:

Direttiva 2014/24/UE

vgv -

2.1.6. Raġunijiet għall-esklużjoni

Sors tal-motivi għall-eżklużjoni: Avviż

Ksur tal-obbligi stabbiliti skont raġunijiet ta' esklużjoni purament nazzjonali:

Parteċipazzjoni f'organizzazzjoni kriminali:

Reati terroristiċi jew reati marbuta ma' attivitajiet terroristiċi:

Hasil tal-flus jew finanzjament tat-terroriżmu:

Frodi:

Il-korruzzjoni:

Thaddim tat-tfal u forom oħra ta' traffikar tal-bnedmin:

Ksur tal-obbligu relatat mal-ħlas tat-taxxi:

Ksur tal-obbligu relatat mal-ħlas tal-kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali:

Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi ambjentali:

Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi soċjali:

Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi tax-xogħol:

Insolvenza:

Assijiet amministrati minn likwidatur:

L-attivitajiet kummerċjali huma sospizi:

Sitwazzjoni analoga bħal falliment skont il-liġi nazzjonali:

Imġiba professjonali serjament ħażina:

Ftehimiet ma' operaturi ekonomiċi oħrajn li għandhom l-għan li jikkawżaw distorsjoni tal-kompetizzjoni:

Kunflitt ta' interess minħabba l-parteċipazzjoni tiegħu fil-proċedura ta' akkwist:

Involviment dirett jew indirett fit-tnejn ta' din il-proċedura ta' akkwist:

Terminazzjoni bikrija, danni jew sanzjonijiet komparabbli oħra:

Dikjarazzjoni falza, informazzjoni moħbija, ma setgħux jiġu pprovduti d-dokumenti meħtieġa jew inkisbet informazzjoni kunfidenzjali ta' din il-proċedura:

5. Lott

5.1. Lott: LOT-0001

Titlu: 10010332-Integrated Technical Assistance to the Ministry of Labour under Labour Market Access Project II (LMAP II)

Deskripcija: Egypt continues to face significant labour-market challenges driven by slow economic growth, high inflation, currency devaluations between 2016 and 2024, and structural pressures on job creation. Although the official unemployment rate stood at 7.4% in 2021, these figures mask deep labour-market vulnerabilities: an estimated 60-70% of economic activity occurs in the informal sector, decent work standards are inconsistently applied, and vocational and university graduates remain disproportionately unemployed. Young people aged 15-29 are particularly affected, with an unemployment rate of 17.2% and only 17% holding formal jobs. Gender disparities remain a central challenge. The female employment rate is only 15%, compared to 67% for men, and young women face unemployment rates above 42%. Despite ongoing reforms-including the National Employment Strategy (NES), the National Strategy for the Empowerment of Egyptian Women 2030, and the Digital Egypt agenda-youth employability, quality of employment, and women's labour-market participation remain limited. Addressing these gaps requires strengthened institutions, improved employment services, and closer alignment between state structures and labour-market needs. The Labour Market Access Project II (LMAP II), commissioned by the German Federal Ministry for Economic Cooperation and Development (BMZ), aims to improve young Egyptians' access to decent employment through a multi-level approach targeting employment policy, gender equality, digital solutions, job preparation, and decent employment services. The project cooperates closely with the Ministry of Labour (MoL) as the political partner and engages a broad set of intermediaries including MoL departments at central and governorate levels, instructors at MoL training centres, public and private service providers, the Federation of Egyptian Industries (FEI), companies, and civil-society organisations. The module objective, "Young Egyptians' access to decent employment has improved," is measured through indicators on employability outcomes, improvements in decent work standards, and gender-responsive interventions. The contractor will directly contribute to several indicators, including improving the quality of employment for approximately 800 workers, implementing four gender-equality measures under MoL's Gender Action Plan, strengthening employment-policy capacities, and supporting the delivery of job-preparation and decent-employment services. Description of the Procurement The contractor will support the Ministry of Labour in developing employment policies, enhancing gender-responsive institutional capacities, creating job-preparation tools, strengthening communication systems, and expanding decent-employment services delivered to companies. The assignment consists of five main work packages that collectively contribute to Outputs 1, 2, 4, and 5 of LMAP II. Work Package 1 - Strategic Communication and Visibility Support This work package strengthens MoL's public image, stakeholder engagement, and visibility of employment-related reforms. It includes designing a results-driven communication strategy, modernising MoL's visual identity, conducting perception assessments, managing media relations, producing multi-channel communication content, and building MoL's internal communication capacities. Work Package 2 - Policy Support, Future-Oriented Employment Planning, and NES Implementation The contractor will support MoL in developing evidence-based employment policies, strengthening its internal policymaking functions, and operationalising the NES once launched. Tasks include institutional assessments, strengthening policy-formulation processes, developing operational manuals, facilitating stakeholder consultations, and improving coordination mechanisms. Work Package 3 - Capacity Development and Implementation of the National Plan for Gender Equality This work package strengthens the capacities of MoL staff and private-sector HR professionals on gender-responsive employment practices. It includes capacity-building programmes, advisory support to the GEC, and implementation of six priority activities from MoL's Gender Action Plan. Work Package 4 - Development of Innovative Instruments for Job

Preparation The contractor will develop inclusive, gender-responsive job-preparation tools aligned with labour-market needs, pilot the programme, deliver Training-of-Trainers packages, strengthen MoL's Training Unit, and produce immersive 360° workplace videos. Work Package 5 - Expansion of Service Offerings to Promote Decent Employment This work package strengthens service providers and MoL's inspectorate, supports SST and LST delivery, certifies trainers, develops new decent-employment services, pilots them in SMEs, and develops scalable models and M&E systems. Target Group and Expected Impact The intervention targets young jobseekers and newly employed Egyptians aged 18-35, with particular emphasis on women. Indirect target groups include MoL staff, private-sector HR professionals, service providers, and SMEs. Through strengthening institutional capacities, developing high-quality training and advisory services, and expanding decent-employment offerings, the contractor contributes to more inclusive, equitable, and sustainable labour-market outcomes in Egypt.

Identifikatur intern: 10010332

5.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizzi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 79951000 Servizzi ta' l-organizzazzjoni ta' seminars

Għażliet:

Deskrizzjoni tal-għażliet: GIZ may optionally commission contract amendments and/or increases based on the criteria in the tender documents to the successful bidder of this tender. For details, please see the terms of reference.

5.1.2. Post tal-prestazzjoni

Iindirizz postali: 4d, El Gezira Street, 2nd Floor, 11211 El-Zamalek, Cairo, Egypt

Belt: Cairo

Kodiċi postali: 11211

Pajjiż: L-Eġittu

5.1.3. Tul ta' żmien stmat

Data tal-bidu: 25/12/2026

Data tat-tmiem tad-durata: 31/07/2027

5.1.4. Tiġdid

Numru massimu ta' tiġdid: 2

Informazzjoni oħra dwar it-tiġdid: GIZ may optionally commission contract amendments and/or increases based on the criteria in the tender documents to the successful bidder of this tender. For details, please see the terms of reference.

5.1.6. Informazzjoni ġenerali

Parteċipazzjoni riżervata:

Il-parteċipazzjoni mhijiex riżervata.

Iridu jingħataw l-ismijiet u l-kwalifiki professjonali tal-istaff assenjat biex iwettaq il-kuntratt: Ma hemmx għalfejn tingħata

Proġett ta' akkwist mhux iffinanzjat mill-Fondi tal-UE

L-akkwist huwa kopert mill-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA): iva

Dan l-akkwist huwa adattat ukoll għall-intrapriżi żgħar u ta' daqs medju (SMEs): iva

Informazzjoni addizzjonali: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Akkwist strateġiku

Għan tal-akkwist strateġiku: Tnaqqis tal-impatti ambjentali

Deskrizzjoni: See the tender documents.

Għan tal-akkwist strateġiku: Ksib tal-oġġetti soċjali

Deskrizzjoni: See the tender documents.

Approċċ għat-tnaqqis tal-impatti ambjentali: Il-protezzjoni u r-restawr tal-bijodiversità u l-ekosistemi, It-transizzjoni lejn ekonomija ċirkolari, L-adattament għat-tibdil fil-klima, Il-mitigazzjoni tat-tibdil fil-klima

Għan soċjali promoss: Ugwaljanza etnika, Ugwaljanza bejn in-nisa u l-irġiel, Dileġenza dovuta fir-rigward tad-drittijiet tal-bniedem fil-katini ta' provvista globali, Opportunitajiet ta' impjieg għall-persuni qiegħda fit-tul, għall-persuni żvantaġġati u/jew għall-persuni b'diżabbiltà, Kundizzjonijiet tax-xogħol ġusti, Ohrajn

5.1.9. Kriterji tal-għażla

Sors tal-kriterji ta' għażla: Avviż

Kriterju: Rekwiziti ekonomiċi jew finanzjarji oħra

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: EN-A1: Principles for the execution of orders (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): The eligibility criteria are not from the same category as stipulated above, as there is no suitable category. 1. Self-declaration: name of company and address, tax ID, registration and commercial register number or equivalent register in accordance with the legal provisions of the country of origin. 2. No grounds for exclusion pursuant to § 123, § 124 GWB, § 22 LkSG, EU-Russia sanctions 3. Declaration of bidding consortium and/or declaration of subcontractors (if applicable)

Kriterju: Rekwiziti ekonomiċi jew finanzjarji oħra

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: EN-A2: Conditions for the reduction of candidates (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): If we receive more than 5 requests to participate, we will make a selection on the basis of the criteria laid out in the procurement documents and invite tenders only from the 5 candidates with the highest scores. We reserve the right to cancel the procurement procedure if we receive fewer than 2 requests to participate. Weighted criteria for the selection of candidates: 1. Technical experience (75%) 1. Strategic Communication in the field of labour market policies 20% 2. Capacity Development for government and private entities in the field of labour market policies 15% 3. Job Preparation 10% 4. Labour Market Measures 20% 5. Monitoring, Evaluation and Learning in the field of labour market 10% 2. Regional experience (15%) Regional experience in Northern Africa or MENA 15% 3. Experience of development projects (at least 50% ODA-financed) (10%)

Kriterju: Referenzi fuq servizzi speċifiċi

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: EN-B1: Technical and professional ability (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): 1. The technical assessment is only based on reference projects with a minimum commission value of 500000 EUR (net). 2. At least 4 reference projects in the technical field Labour Market of which at least 4 reference projects in Northern Africa or MENA in the last 36 months (deadline: date of publication of invitation to tender).

Kriterju: Volum ta' negozju annwali medju

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: EN-C1: Economic and financial standing (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): Average annual turnover for the last three years (last-but-four financial year can be included in case of tenders held within 6 months of end of last financial year), at least: 2 Million EUR (net).

Kriterju: Rekwiziti ekonomiċi jew finanzjarji oħra

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: EN-C2: Economic and financial standing (Mit dem Teilhmeantrag; Mittels Eigenerklärung): Average number of employees and managers in the last three calendar years, at least 20 persons.

Kriterju: Referenzi fuq servizzi speċifiċi

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Assessment of technical eligibility / weighted criteria for the selection of candidates - Weighted criteria for the selection of candidates: 1. Technical experience (XX%) 2. Regional experience (XX%) 3. Experience of development projects (at least 50% ODA-financed) (XX%)

Il-kriterji se jintużaw biex jintgħażlu l-kandidati li għandhom jiġu mistiedna għat-tieni stadju tal-proċedura

Fattur ta' ponderazzjoni (persentaġġ, eżatt): 100,00

Informazzjoni dwar it-tieni stadju ta' proċedura b'żewġ stadji:

Numru minimu ta' kandidati li għandhom jiġu mistiedna għat-tieni stadju tal-proċedura: 5

Numru massimu ta' kandidati li għandhom jiġu mistiedna għat-tieni stadju tal-proċedura: 6

Il-proċedura se ssir fi stadji suċċessivi. F'kull stadju, xi parteċipanti jistgħu jiġu eliminati

Ix-xerrej jirriżerva d-dritt li jagħti l-kuntratt abbażi tal-offerti inizjali mingħajr negozjar ulterjuri

5.1.11. Dokumenti tal-akkwist

Lingwi li bihom id-dokumenti tal-akkwist huma disponibbli uffiċjalment: Ingliż

Skadenza biex tintalab informazzjoni addizzjonali: 27/07/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant, Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Indirizz tad-dokumenti tal-akkwist: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRY6YTPV3RJ21/documents>

Mezz ta' komunikazzjoni ad hoc:

URL: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRY6YTPV3RJ21>

5.1.12. Termini tal-akkwist

Termini tal-proċedura:

Data stmata ta' meta ntbagħtu l-istediniet għas-sottomissjoni tal-offerti: 10/08/2026

Termini tas-sottomissjoni:

Sottomissjoni elettronika: Meħtieġa

Indirizz għas-sottomissjoni: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRY6YTPV3RJ21>

Lingwi li bihom jistgħu jiġu sottomessi offerti jew talbiet għall-partekipazzjoni: Ingliż

Katalogu elettroniku: Mhux permessa

Varjanti: Mhux permessa

L-offerenti jistgħu jifgħu aktar minn offerta waħda: Mhux permessa

Skadenza biex jintlaqgħu t-talbiet għall-partekipazzjoni: 03/08/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant, Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Informazzjoni li tista' tiġi ssupplimentata wara l-iskadenza għas-sottomissjoni:

Fid-diskrezzjoni tax-xerrej, xi dokumenti neqsin relatati mal-offerent jistgħu jiġu ppreżentati aktar tard.

Informazzjoni addizzjonali: GIZ asks the applicant or bidder to submit, complete or correct documents, within the framework laid down by law.

Termini tal-kuntratt:

L-eżekuzzjoni tal-kuntratt għandha titwettaq fil-qafas ta' programmi ta' impjegi protetti: Le Kundizzjonijiet relatati mat-twettiq tal-kuntratt: The execution conditions result from the information given in the contract notice and the tender documents.

Fatturazzjoni elettronika: Meħtieġa

Se tintuża l-ordni elettronika: iva
Se jintuża l-pagament elettroniku: iva

5.1.15. Tekniki

Ftehim qafas:

Ebda ftehim ta' qafas

Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri:

Ebda sistema dinamika ta' xiri

5.1.16. Aktar informazzjoni, medjazzjoni u riežami

Organizzazzjoni tar-riežami: Vergabekammern des Bundes

Informazzjoni dwar l-iskadenzi tar-riežami: According to Article 160, Section 3 of the German Act Against Restraint of Competition (GWB), application for review is not permissible insofar as 1. the applicant has identified the claimed infringement of the procurement rules before submitting the application for review and has not submitted a complaint to the contracting authority within a period of 10 calendar days; the expiry of the period pursuant to Article 134, Section 2 remains unaffected, 2. complaints of infringements of procurement rules that are evident in the tender notice are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for the application or by the deadline for the submission of bids, specified in the tender notice. 3. complaints of infringements of procurement rules that first become evident in the tender documents are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for application or by the deadline for the submission of bids, 4. more than 15 calendar days have expired since receipt of notification from the contracting authority that it is unwilling to redress the complaint. Sentence 1 does not apply in the case of an application to determine the invalidity of the contract in accordance with Article 135, Section 1 (2). Article 134, Section 1, Sentence 2 remains unaffected.

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-parteciżazzjoni: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

8. Organizzazzjonijiet

8.1. ORG-0001

Isem uffiċjali: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Numru tar-registrazzjoni: 993-80072-52

Iindirizz postali: Dag-Hammarskjöld-Weg 1 - 5

Belt: Eschborn

Kodiċi postali: 65760

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Main-Taunus-Kreis (DE71A)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: zuhal.uysal@giz.de

Telefown: +49 6196791481

Fax: +49 6196791115

Iindirizz tal-internet: <https://www.giz.de>

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

Xerrej

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist

Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-parteciżazzjoni

8.1. ORG-0002

Isem uffiċjali: Vergabekammern des Bundes
Numru tar-registrazzjoni: 022894990
Indirizz postali: Kaiser-Friedrich-Straße 16
Belt: Bonn
Kodiċi postali: 53113
Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Pajjiż: Il-Ġermanja
Email: vk@bundeskartellamt.bund.de
Telefown: +49 2289499-0
Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:
Organizzazzjoni tar-rieżami

8.1. ORG-0003

Isem uffiċjali: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Numru tar-registrazzjoni: 0204:994-DOEVD-83
Belt: Bonn
Kodiċi postali: 53119
Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Pajjiż: Il-Ġermanja
Email: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Telefown: +49228996100
Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:
TED eSender

10. Bidla

Verżjoni tal-avviż preċedenti li għandu jinbidel

:

f4e78dda-9c31-44cb-83dd-8371056ab2e4-01

Raġuni ewlenija għall-bidla

:

Informazzjoni aġġornata

Deskrizzjoni

:

Due to a bidder question, the eligibility criterion for the region of the reference projects has been changed. Additionally the deadline for submission of requests for participation has been extended by 1 week.

10.1. Bidla

Identifikatur tas-sezzjoni: PROCEDURE

Deskrizzjoni tal-bidliet: Due to a bidder question, the eligibility criterion for the region of the reference projects has been changed. Additionally the deadline for submission of requests for participation has been extended by 1 week.

Id-dokumenti tal-akkwist inbidlu fi: 01/07/2026

Informazzjoni dwar l-avviż

Identifikatur/verżjoni tal-avviż: ba1ae725-7686-4f9c-9b85-7941b0965327 - 01

Tip ta' formola: Kompetizzjoni

Tip ta' avviż: Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard

Sottotip tal-avviż: 16

Data ta' meta ntbagħat l-avviż: 01/07/2026 12:09:24 (UTC+02:00) Ħin tal-Ewropa tal-Lvant,
Ħin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Lingwi li bihom dan l-avviż huwa disponibbli uffiċjalment: Ingliz

Numru tal-pubblikazzjoni tal-avviż: 455739-2026

Numru tal-ħarġa tal-ĠU S: 125/2026

Data tal-pubblikazzjoni: 02/07/2026